

**Yang Sorat ni Paulus adto sang
Jamaa sang Banwa ng
Pilipi
Pagpakatigam makapantag
sini na Sorat**

Sabap sang pagosiyat ni Paulus yamatokod yang jamaa Almasihin adto sang syodad ng Pilipi. Yang idto yang ona na jamaa sang probinsya ng Makidoniya. Sang wakto ng pagsorat sini ni Paulus yamapiriso yan adto sang syodad ng Roma sabap sang pagpayapat nan makapantag kang Isa Almasi.

Yagasorat si Paulus sang mga kalomonan adto sang Pilipi sabap ng karim nan manginsokor kanilan sang tabang na pyapadaa nilan kanan. Awgaid yamarido oman si Paulus kay aon mga otaw na yamangintoo kono kang Isa Almasi na yagaindo ng dili ng bunna adto sang mga kalomonan sang Pilipi. Agaw, tyotowadaan silan ni Paulus na pakatigsunun nilan yang pagpangintoo nilan sang bunna na indowan.

Yagaindo si Paulus na si Isa Almasi yang opamaan sang kariko ng mga yamangintoo aw magonawa kanan dait silan magpababa ng ginawa. Yagalaong oman yan na yang kariko ng katigam aw inang ng otaw baliwaa gaid kong iparias sang pagkilaa kang Isa Almasi. Pyagalaong oman nan silan na abay silan magdowaa aw magkasowat maskin adatungan silan ng kasikotan.

Pagsalam

¹ Ako yani si Paulus na yagasorat kamayo upud kang Timotiyo na kapagonawa ko na allang ni Isa Almasi. Pyapasampay nami yani na sorat sang kariko mayo ansan sang banwa ng Pilipi na mga sakop ng Tohan sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi sampay da oman sang mga pangoo ng jamaa mayo kipat sang mga otaw na yatabang kanilan sang gawbuk.

² Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang mga taga Pilipi

³ Dakowa yang panginsokor ko sang Tohan kada wakto na kyakadumduman ta kamo. ⁴ Aw kada wakto na yagadowaa ako para sang kariko mayo bali na kasowat ko ⁵ kay kyakadumduman ko daw monono yang pagtabang mayo kanak sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi sikun pa sidtong allaw na yasarig kamo kanan* sampay da adon. ⁶ Aw yamakasigoro ako na yang kadyawan na yamainang ng Tohan sang kamayo kinabowi apadayonon nan sampay na amatoman da yang kahanda nan kamayo sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi adi sang donya.

* **1:5** 1:5 Yang makapantag sang pagpayapat ni Paulus adto sang Pilipi mabatya sang Kitab Injil, Gawbuk 16:12-40.

⁷ Dakowa kamo sang kanak pangatayan, agaw osto gaid na maynini yang byabati ko sang kariko mayo. Kaupud ta kamo sining gawbuk na yatag kanak ng Tohan kay yatabang kamo kanak sidtong wakto na yagapayapat ako ng Madyaw na Gogodanun aw sidtong yapaglalis ako sang mga yosopak sinyan, aw maskin adon na idi ako sang pirisowan. ⁸ Yang Tohan yang yamatigam na bali na kamingaw ko sang kariko mayo kay yang lugun ko kamayo magonawa sang lugun kamayo ni Isa Almasi.

⁹ Adon, pangayoon ko sang Tohan na yang lugun mayo sang matag-isa kamayo akadogangan pa. Aw pyapangayo ko oman na akadogangan pa gao yang katigam aw pagsabot mayo ¹⁰ antak makapili kamo daw wain yang labi na madyaw na inangun mayo. Kong maynan, sotti yang pangatayan mayo aw way akasaway kamayo sang allaw ng pagbarik ng Almasi. ¹¹ Aw ansinyan madyaw aw matorid yang kariko ng ininang mayo sabap sang tabang kamayo ni Isa Almasi. Aw sabap sinyan opojiun aw abantogon yang Tohan.

Yang Pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun yang Kasawat ni Paulus

¹² Adon, mga kalomonan ko, karim ko na akatigaman mayo na yang kariko ng yamaitabo kanak yamakatabang sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun. ¹³ Kay yang kariko ng mga sondao na yagabantay sang palasyo

ng soltan† aw maskin yang kadaigan pa na mga otaw disini, yamatigam silan na yamapiriso ako sabap sang pagpangagad ko sang Almasi. ¹⁴ Aw yang kadaigan ng mga kalomonan ta adi, yagakatigsun pa yang pagpangintoo nilan adto sang Tagallang sabap oman sang pagkapiriso ko. Agaw, yagakaisug silan aw wa silan akalluk magpayapat ng Pyaglaongan ng Tohan.

¹⁵ Na, bunna na aon yagapayapat ng makapantag sang Almasi kay yamasina silan kanak aw karim nilan lomabaw kanak. Awgaid yang kadaigan, madyaw yang katoyowan nilan.

¹⁶ Yani silan yang yagapayapat kay dakowa ako sang pangatayan nilan aw yamatigam silan na pipili ako ng Tohan sang pagpaindug ng Madyaw na Gogodanun. ¹⁷ Awgaid idtong kadaigan, yagapayapat silan ng makapantag sang Almasi kay karim nilan magpataas sang sarili nilan. Maat yang kanilan katoyowan aw pagtoo nilan na sabap sang ininang nilan akadogangan pa yang kasikotan ko adi sang pirisowan. ¹⁸ Awgaid di bali! Kay maskin ono yang katoyowan nilan, daw madyaw atawa maat, basta pa gaid akapayapat yang makapantag sang Almasi, yamasowat da ako. Aw yamasowat oman ako ¹⁹ kay kyakatigaman ko na sabap sang mga pagdowaa mayo para kanak aw sabap oman sang tabang ng Sotti na Nyawa na yatag kanatun ni Isa Almasi amakalogwa ako sikun disining pirisowan.

²⁰ Na, dakowa yang karim ko na way gaid

† **1:13** 1:13 Yani silan yang mga sondao na taga Roma na yagabantay kang Paulus adto sang Roma. Tanawa sang Kitab Injil, Gawbuk 28:16.

inangun ko na amakasipug kanak sang adapan ng Tohan. Awgaid yani yang karim ko na di ako kawaan ng kaisug magpayapat ng pyaglaongan ng Tohan, labi-labi da adon kay antak mabantog yang Almasi sabap kanak daw mabowi pa ako daw amatay ako. ²¹ Kay para kanak, yamabowi ako adi sang babawan ng donya antak bantogon ko yang Almasi. Awgaid kong matay man ako, mas madyaw pa kay makaupud da ako adto kanan. ²² Na, kong kasogpatan pa yang kinabowi ko, madyaw oman kay mas madaig pa yang amainang ko para kang Isa Almasi. Agaw, wa da ako akatigam daw wain yang palabiun ko. ²³ Maynang kyakaigpitan da ako sining dow a kay kallini ko na apanawan da ko yani na donya aw umupud da ako sang Almasi kay idto yang labi na madyaw. ²⁴ Awgaid para kamayo mas madyaw na bowi pa ako. ²⁵ Aw sabap sinyan yamakasigoro ako na di pa ako amatay kondi mapabilin pa ako upud kamayo antak makatabang ako kamayo kay antak magkatigsun pa yang pagpangintoo mayo sang Almasi aw kadogangan pa yang kasowat mayo. ²⁶ Agaw, kong makabarik da ako ansan kamayo, dakowa da yang pagpanginsokor aw pagpoji mayo kang Isa Almasi sabap kanak.

²⁷ Awgaid maskin ono yang akatamanan ko, yang labi na barapantag na inangun mayo na sigoroon mayo na yang batasan mayo mosobay sang Madyaw na Gogodanun makapantag sang Almasi kay antak daw makabarik ako ansan kamayo atawa di, akatigaman ko na yagakasambok yang dumduman aw pangatayan mayo sang

pagpaindug ng Madyaw na Gogodanun na pyapangintoowan ta. ²⁸ Ayaw kamo magkalluk sang mga yosopak kamayo. Kay kong di amawaa yang katigsun mayo, idto yang tanda kanilan na isiksaun silan ng Tohan adto sang narka awgaid kamo, amalowas kamo. Aw idto yang kahanda ng Tohan. ²⁹ Kay pipili nan kamo antak mangagad sang Almasi. Awgaid yang pagpangagad kanan dili gaid na amangintoo kamo kanan kondi na amagi oman kamo ng kasikotan sabap kanan. ³⁰ Aw adon yamakaagi da kamo ng kasikotan magonawa sang kikita mayo kanak sangaon aw magonawa oman sang dyudungug mayo na kyakaagian ko adon.‡

2

Yang Opamaan na Bibilin kanatun ni Isa Almasi

¹ Yamatigam ako na yagakatigsun yang pangatayan mayo sabap sang pagkasambok mayo sang Almasi. Aw yamasowat kamo sabap sang looy nan kamayo. Pyapagsambok kamo sabap sang Nyawa ng Tohan. Aw yamalooy kamo sang kapagonawa mayo. ² Na adon, antak makomplito yang kasowat ko pangayoon ko kamayo na pagsambokon mayo yang dumduman mayo aw maglinoyay kamo. Aw magakasambok oman gao yang pangatayan aw katoyowan mayo. ³ Ayaw kamo maginang ng maskin ono antak makalabaw gaid kamo sang kadaigan aw ayaw kamo magpaambog. Awgaid dait na magpababa

‡ **1:30** 1:30 Tanawa sang Kitab Injil, Gawbuk 16:19-40.

kamo ng ginawa mayo aw dumdumun mayo yang kadaigan na mas madyaw kaysang sarili mayo. ⁴ Ayaw mayo pagdumduma yang kamayo gaid kadyawan awgaid dumduma oman yang kadyawan ng kadaigan.

⁵ Kinaanglan na yang dumduman mayo mago-nawa sang dumduman ni Isa Almasi.

⁶ Yani si Isa, maskin bunna yan na Tohan, wa nan opugusa pagkuput sang kariko ng kapatot ng kanan pagkaTohan.

⁷ Awgaid sikun sang kaiklas ng pangatayan nan bibiyaan nan yang kanan kapatot.

Yangkun nan yang kinaiya ng sambok na allang

aw yamabaoy ng manosiya.

⁸ Sang pagkabaoy nan na manosiya pyapababa nan yang kanan ginawa

aw pyapangagadan nan yang kariko ng kahanda ng Tohan sampay sang kamatayan.

Iklas sang pangatayan nan abir pa yang paglansang kanan sang kros.

⁹ Sabap sinyan pyapataas yan ng Tohan adto sang pinakamakagwas na pangkatan sang sorga

aw yatagan yan ng ngaan* na labaw sang kariko

¹⁰ kay antak mosojod kang Isa yang kariko, yang kariko na adto sang sorga, aw adi sang donya aw adto sang saad ng lopa.

* **2:9** 2:9 Yang *ngaan* atawa kapatot na yatag ng Tohan kang Isa Almasi na yan yang Dato na Labi na Mabarakat.

- ¹¹ Aw yang kariko amangimunna na si Isa Almasi yang Dato na Labi na Mabarakat.
Aw sabap sinyan atagan ng kabantog yang Tohan na Ama.

Yang mga Yamangagad kang Isa magonawa ng Allag adi sang Donya

¹² Idto sagaw, mga kalomonan ko, magonawa sang pagpangagad mayo sang kariko ng pyagaindo ko kamayo sidtong wakto na idto pa ako kamayo, labi da adon kinaanglan na apangagadan mayo inyan na wa da ako ansan kamayo. Padayona mayo yang pagpangagad sang Tohan na aon alluk aw addat mayo kanan sampay na amatoman da sang kinabowi mayo yang kariko ng pyagakahanda kamayo ng Tohan na idto yang kalowasan mayo. ¹³ Aw amainang mayo yan kay yang Tohan mismo yang yagatabang kamayo antak karim mayo mangagad kanan aw antak mainang mayo yang kahanda nan.

¹⁴ Na, sang maskin ono na inangun mayo ayaw kamo magbagolbol atawa mapaglalis ¹⁵ antak makita na mga anak kamo ng Tohan na sotti yang pangatayan aw way akapaglaong kamayo na maat. Maskin yagauya kamo adi sang donya upud sang maat aw darowaka na mga otaw dait na way akasaway kamayo. Aw magonawa sang mga bitoon adto sang langit makaatag kamo ng kaamdagan sang mga otaw ¹⁶ kong pakatigamun mayo silan sang pyaglaongan ng Tohan na makaatag kanilan ng kinabowi na way kataposan. Kong inangun mayo yan, dakowa yang kasawat ko sang allaw ng pagbarik ng Almasi kay

ansinyan amaklaro da na wa akasayang yang kariko ng ininang aw gawbuk ko para kamayo. ¹⁷ Na, yang pagpangintoo mayo kang Isa Almasi magonawa ng korban na atag mayo adto sang Tohan. Sawpama apatayun da ako aw yang kanak dogo moboos sabap sang pagpangagad mayo sang Tohan, amasowat da ako. Awgaid dili ako gaid yang amasowat kondi amasowat ako upud kamayo. ¹⁸ Agaw kamo oman, dait na amasowat kamo upud kanak.

Makapantag kang Timotiyo aw kang Ipaproditos

¹⁹ Na, sang di amadogay aw kong kahanda ni Tagallang Isa, osogoon ko si Timotiyo adto kamayo kay antak pagbarik nan adi kanak aw katigaman da ko yang kabutang mayo, magkatig-sun oman yang pangatayan ko. ²⁰ Way lain na upud ko adi yatabiya kang Timotiyo na magonawa kanak yang pagdumdum sang kamayo kadyawan. ²¹ Kay yang kadaigan, yang kanilan kyakallinian gaid yang dyudumdum nilan aw dili ng gawbuk para kang Isa Almasi. ²² Awgaid si Timotiyo, kyakatigaman mayo na yan kasarigan kay kikita mayo na yatabang yan kanak sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun magonawa ng anak na yatabang sang kanan taganak. ²³ Agaw, si Timotiyo yang osogoon ko adto kamayo sang wakto na akatigaman da ko daw ono yang akatamanan ko adi.† ²⁴ Aw yamakasigoro ako na sabap sang tabang ng

† **2:23** 2:23 Sidto na wakto yamapiriso si Paulus adto sang Roma aw yagatagad yan daw ono yang paghokom kanan ng soltan sang Roma.

Tagallang makakadto oman ako ansan kamayo sang di amadogay.

²⁵ Na adon, yagadumdum ako na kinaanglan na apaoriun ko adto kamayo yang kanatun lomon na si Ipaproditos. Syosogo mayo yan adi antak tomabang kanak sang mga panginaanglan ko. Bunna sagaw na kaupdan ko yan sang gawbuk para sang Tohan aw kaupdan oman sang pagpaindug ng Madyaw na Gogodanun.

²⁶ Apaoriun da ko yan kay bali na kamingawan sang kariko mayo aw bali na karido nan kay yamakadungug kono kamo na yamasakit yan sangaon. ²⁷ Bunna agaw na yamasakit yan aw masaid da gao matay. Awgaid yamallat yang Tohan kanan aw yamadyaw da oman yan. Aw yamallat oman yang Tohan kanak kay kong yatay da yan, na, akadogangan pa yang karidowan ko. ²⁸ Agaw sa karim ko na apaoriun da ko yan adto kamayo antak masowat kamo pagkita oman mayo kanan aw antak kakamangan oman ako ng mga karidowan ko. ²⁹ Na, pagori nan adto kamayo, tarimaa mayo yan na aon kasowat kay lomon natun yan sang pagpangintoo kang Tagallang Isa. Dait gaid na addatan yang mga otaw na magonawa kanan. ³⁰ Kay masaid da gao yan matay sabap sang kanan gawbuk para sang Almasi aw byabaliwaa nan yang kanan kinabowi antak katabangan nan ako poli kamayo.

3

Makapantag sang Bunna na Katoridan

¹ Dogang pa sinyan, mga kalomonan ko, kasawat kamo sabap sang pagkasambok mayo kang Tagallang Isa.

Na, di mairap kanak na barikun ko yang pyagalaong da ko kamayo sangaon kay yani para sang kamayo kadyawan. ² Pagbantay kamo sang mga otaw na yagainang ng dili ng insakto na main silan ng yaas na ido. Kay yagalaong silan na kinaanglan kamo magpatoli antak tarimaun kamo ng Tohan na sakop nan. ³ Awgaid pagalaongon ta kamo na kita-kamo yang bunna na sakop ng Tohan sabap ng aon kanatun bunna na tanda na tyatarima nan kita kay syasambayangan natun yang Tohan sabap sang tabang ng Sotti na Nyawa. Aw yang akapasibantog natun si Isa Almasi kay yang ininang nan para kanatun yang syasarigan ta aw wa da kita magasarig sang mga inang ta na magonawa ng pagpatoli.*

⁴ Awgaid ako, makasarig gao ako sinyan. Kong aon otaw na yagadumdum na atarimaun yan ng Tohan sabap sang mga inang nan, na, labi da ako. ⁵ Kay pitong gabi pa ko gaid maotaw, tyotoli da ako. Yang mga taganak ko poros Hibrani. Topo ako ni Binyamin na kimod ng kanami ompo na si Israil. Agaw, bunna ako na bangsa Israil. Kong makapantag sang pagpangagad sang Hokoman

* **3:3** 3:3 Sangaon syosogo ng Tohan si Nabi Ibrahim na toliun yang kariko ng kausgan sang kanilan tribo silbi tanda na sakop silan ng Tohan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:10-11. Awgaid yang bunna na pagpatoli aw yang bunna na tanda na yang sangka otaw sakop ng Tohan yang pagisab ng batasan na amainang sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Tanawa sang Kitab Injil, Roma 2:29 aw Kolosa 2:11.

ng agama Yahodi, matigsun yang pagpangagad ko kay ako sambok na Parisi. ⁶ Aw sabap sang bali na kallini ko magpangagad sang Hokoman, pyapakasikotan ko yang mga yamangintoo kang Isa Almasi. Makapantag oman sang pagtoman sang Hokoman antak tarimaun ako ng Tohan na matorid, na, way akasaway kanak.

⁷ Awgaid yang idtong mga butang na syasari-gan ko sangaon, bibilang da ko adon na way poos sabap sang Almasi. ⁸ Sagaw, yang kariko sinyan way gaid poos kong iparias ko sang pagkilaa kang Isa Almasi na kanak Tagallang kay idto yang labi na barapantag. Sabap kanan tyatarikodan ko yang kariko aw bibilang da ko na maynang basora antak makilaa ko gaid yang Almasi ⁹ aw antak makaatobang ako adto kanan sang Allaw na Maori. Wa da ako magasarig na amainang ng matorid sabap sang sarili ko na pagpaningkamot atawa pagpangagad sang Hokoman. Awgaid adon tyatarima da ako ng Tohan na matorid sabap sang pagsarig ko sang Almasi. Yani na katoridan atag ng Tohan sang maskin sino na yamangintoo sang Almasi. ¹⁰ Na, yang karim ko adon na amakilaa pa ko ng madyaw yang Almasi, na akatigaman ko sang kanak kinabowi daw ono yang kadakowa ng kabarakat na yagabowi oman kanan. Karim ko oman na magonawa sang Almasi amakaagi ako ng kasikotan aw akapangagadan ko yang kahanda ng Tohan maskin pa sampay sang kamatay. ¹¹ Idto yang karim ko antak bowiun oman ako ng Tohan aw atagan nan ako ng kinabowi na way kataposan.

Padayon kamo sang Pagpangintoo sampay sang Kataposan

¹² Na, wa ako magalaong na yang kariko sinyan yamatoman da atawa na waa day akasaway kanak. Awgaid apaningkamotan ko gaid na amatoman pa adi sang kinabowi ko yang kariko ng pyagakahanda kanak ni Isa Almasi kay sabap sinyan pipili nan ako na sakop nan. ¹³ Mga kalomonan ko, wa ako magadumdum na yamangkun da ko yang kariko ng pyagakahanda kanak ng Tohan. Awgaid yani yang inangun ko na akaringawan da ko yang yalabay da aw apaningkamotan ko na amangkun pa ko yang pyagakahanda nan kanak. ¹⁴ Agaw, magonawa sang yapaglomba ng daagan magapadayon ako kay antak makadawat ako ng baras na pyagakahanda kanak ng Tohan. Aw yani yang baras na amakaupud kita kanan adto sang sorga sabap sang pagpangintoo natun kang Isa Almasi.

¹⁵ Na adon, magonawa gao sinyan yang dumduman ng kariko natun na matigsun yang pagpangintoo. Awgaid kong aon mga otaw ansan kamayo na lain yang dumduman, na, yang Tohan da yang magapakatigam kanilan daw ono yang madyaw. ¹⁶ Yang kinaanglan gaid inangun na padayonon natun yang pagpagagad sang kabunnaan na kyakatigaman da natun.

¹⁷ Mga kalomonan ko, pagsonod kamo kanak. Aw timani mayo yang mga otaw na yamangagad sang opamaan na pyapakita nami kamayo aw silinga oman silan. ¹⁸ Kay madaig yang yagalaong na yamangintoo kono silan sang Almasi, awgaid makita sang kinabowi nilan na mga

kalaban silan ng Almasi kay wa nilan atagi ng bili yang pagkamatay nan adto sang kros. Makapila da ta kamo paglaonga makapantag sini na mga otaw aw adon yagatiyao ako na pyagalaong ta kamo oman. ¹⁹ Yang adatungan sini na mga otaw yang kasiksaan adto sang narka kay pyapanagallang nilan yang kariko ng kanilan kyakallinian aw kyakanapsowan. Pyapasigarbo pa nilan yang dait gao nilan akasipug aw way lain na dyudumdum nilan yatabiya yang kadodonya gaid. ²⁰ Awgaid kita, yang sorga yang bunna na pyagauyaan ta. Aw adto magasikun yang tyatagadan natun na manlollowas na yan si Isa Almasi na kanatun Tagallang. ²¹ Pagdatung sinyan na allaw, bagoon nan yang kanatun lawas na amatay aw inangun nan na magonawa sang kanan lawas na di amatay. Aw inangun nan yani sabap sang kanan kabarakat na agamitun oman nan sang pagsakop ng kariko adto kanan.

4

Mga Towada ni Paulus

¹ Na adon, mga kalomonan ko, sabap ng maynan yang tyatagadan ta pagpadayon kamo sang pagpangintoo mayo kang Tagallang Isa. Dakowa kamo sang pangatayan ko aw bali na kamingaw ko kamayo kay kamo yang yapakasawat kanak aw kamo yang magonawa ng baras sang kanak gawbuk.

² Adon, angyoon ko silan Yodiya aw Sintiki na magkaoyon kay magonawa silan ng maglomon sabap sang pagpangintoo sang Tagallang. ³ Aw

ikaw oman na kasarigan ko na inagad, tabiya kanmo, tabangi yaning dowangka bobay na magkaoyon da silan. Kay sangaon dakowa yang pagpaningkamot nilan upud kanak sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun magonawa oman kang Kilimin aw yang kadaigan pa na mga kaupdanan ko sang gawbuk. Yamakasigoro ako na yang ngaan ng kariko nilan yamakasorat da sang kitab na syosoratan ng Tohan ng ngaan ng mga otaw na yamakadawat ng kinabowi na way kataposan.

⁴ Na, abay kamo pagkasowat sabap sang pagkasambok mayo sang Tagallang. Barikun ko yang pyagalaong ko, kasowat kamo! ⁵ Apakita gao mayo sang kariko ng mga otaw yang kadyaw mayo. Aw timani mayo na masaid da magbarik si Tagallang Isa. ⁶ Ayaw kamo magkarido sang maskin ono. Awgaid pagdowaa kamo aw pangayowa mayo adto sang Tohan yang kariko ng kikinaanglan mayo na aon pagpanginsokor. ⁷ Kong inangun mayo yan, atagan kamo ng Tohan ng kalinaw na di gaid masabot ng manosiya. Yani na kalinaw makatabang kamayo antak way makasatsat sang pangatayan aw dumduman mayo sabap ng yagakasambok da kamo kang Isa Almasi.

⁸ Sang orian, mga kalomonan ko, dait na abay mayo dumdumun yang mga butang na madyaw aw dait bantogon magonawa ng maskin ono na bunna, yang dait addatan, yang matorid, sotti, yang mga butang na amakasowat aw bantoganun. ⁹ Na, yang kariko ng pyagaindo ko kamayo, yang maskin ono na dyudungug mayo sikun

kanak aw yang kikita mayo na ininang ko, yang idto yang dait mayo inangun. Aw ansinyan di kamo apasagdan ng Tohan na pyagasikunan ng kalinaw.

Yamanginsokor si Paulus sang mga taga Pilipi sang Tabang nilan

¹⁰ Bali na kasawat aw pagpanginsokor ko sang Tagallang sabap sang tabang mayo kanak. Sang kadogayan yapakita da oman mayo na kyakadumduman mayo ako. Yamatigam ako na yabay kamo magdumdum kanak, awgaid wa pa gaid kamo makalogar tomabang kanak.

¹¹ Na, wa ako magalaong sini kay kyokolangan ako kay yamanad da ako manginsokor sang maskin ono na kabutang. ¹² Yamatigam ako daw monono yang aon kolang, daw monono oman yang aon sobra. Kyakaagian ko yang kariko sinyan, agaw matigam ako manginsokor sang maskin ono na kabutang daw aon bay pagkan atawa yamagutum ako, daw yamanobra ba atawa kolang. ¹³ Amakaatobang ako sang maskin ono na madatung kanak sabap sang tabang ng Almasi na yamatag kanak ng katigsun.

¹⁴ Awgaid maskin maynan, madyaw oman na tyatabangan mayo ako sang wakto ng kanak kasikot. ¹⁵ Kamo na taga Pilipi, kyakatigaman mayo na sidtong pukas na pagpayapat ko ng Madyaw na Gogodanun ansan kamayo, pagpanaw da ko sikun sang probinsya ng Maki-doniya, way lain na jamaa na yatabang sang kanak panginaanglan yatabiya kamo gaid. ¹⁶ Aw maskin idto ako sang banwa ng Tisalonika

pyapadaan mayo ako ng tabang, aw dili gaid ng makaisa. ¹⁷ Awgaid wa ako magalaong sinyan kay yang tabang mayo yang yanap ko, awgaid karim ko na akadogangan pa yang baras mayo sikun sang Tohan sabap sang pagtabang mayo. ¹⁸ Na adon, waa day yamakolang kanak, yamanobra pa gani kay yamadawat da ko yang sidoka mayo na pyapadaa mayo kang Ipaproditos. Yaning sidoka mayo magonawa ng paballo na pyapasampay mayo adto sang Tohan atawa magonawa ng korban na amakasowat kanan, aw sang way dowa-dowa atarimaun nan inyan. ¹⁹ Yang Tohan na pyapangagadan ko, yan yang magaatag kamayo ng kariko ng kikinaanglan mayo sikun sang bali na kakawasaan nan sabap kang Isa Almasi. ²⁰ Na, pojiun ta yang Tohan na kanatun Ama sampay sang way kataposan! Amin.

Yang Kataposan na Pagsalam

²¹ Salaman mayo ako sang kariko ng mga otaw ansan na pipili ng Tohan na sakop nan aw yagakasambok kang Isa Almasi. Yang mga kalomonan ta na kaupdanan ko adi yagasalam kamayo. ²² Aw yang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan adi, labi da silan na adto sang palasyo ng soltan sang Roma, yagasalam oman kamayo.

²³ Na, kaloyan pa gao kamo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang. *Wassalam*

Kalagan
Kalagan: Kalagan (New Testament)

copyright © 2012-2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Dialect: Eastern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

3b06a142-6664-5156-a939-38e2c02226d9